

**HẦY HÚT
THỐC ĐIỀU
NẾU
JOB**

Đồng Pháp Thời Báo

MỖI TUẦN LỄ XUẤT BẢN BA KỶ: THỨ BA, THỨ NĂM VÀ THỨ BẢY



**Directeur Général
NGUYỄN-KIM-DINH**
**Directeur & Rédacteur en Chef
DIỆP-VAN-KY**
**Direction - Rédaction - Administration
86, Rue Mac-Mahon, 86
SAIGON**
Téléphone: N° 826

Về câu chuyện gạo máy chạy bằng Mazout

Trong mục này Đồng-Pháp Thời-Báo ngày 7 février 1928 có đăng một bài nhan đề là « *bình mới sinh ra ở xứ Nam-kỳ* » của ông Nguyễn-Màu, và ngày 14 février 1928 lại có một bài đề là « *Đồng-bào nên lưu ý* » của ông Nhị chi Diếp-hai bài đó đều nói cho ai nấy biết rằng bình loại đó làm cho nhiều người mắc phải gần khắp hết cả trong xứ Nam-kỳ, mà các thầy thuốc báo rằng tại các nhà máy gạo nhỏ cho chạy máy bằng mazout (vì rằng mazout có thể sanh ra bệnh đó) và từ nay nên dùng gạo của các nhà máy lớn chạy bằng hơi nước hay là điện khí.

Lời thông tin nói kỳ cục quá, làm cho những người có máy chạy bằng mazout và ai nấy đều rất ngạc nhiên và thắc mắc không hiểu rằng bình đó kỳ cục lạ lùng mà báo những người đó ký một cái không để dấu cho biết. Nếu ai muốn biết rõ sự thực, xin chờ quân công khảo hoặc mà hãy đến thăm một nhà máy gạo chạy bằng các thứ máy, thời đều trông thấy rõ ràng và phải công-nhận rằng gạo với mazout không thể nào dính với nhau được và gạo của các nhà máy chạy bằng mazout cũng như gạo ở các nhà máy chạy bằng hơi nước hay là bằng điện khí, không khi nào những người ăn gạo mà đến nỗi sanh ra sự nguy-hiểm như là bình thế bại được.

Nếu ai đã được xem một nhà máy gạo chạy bằng máy, bắt chước chạy bằng mazout, bằng hơi nước hay là điện khí, đều quan sát và mục kích rõ ràng những nhà máy gạo *éleveurs* gạo, *lains*, v. v. đều xa hẳn gạo bởi các cơ-khi (như là máy chạy bằng mazout, nổi sục để hay máy điện) và sức vận-dộng các bộ đều dùng bằng *pistes* và *courroies*.

Hoặc là còn cái kỳ quan hệ khác nữa về sự làm gạo chạy bằng mazout và gạo dính với nhau thì thiết là không bao giờ có. Hay là bởi than khi chẳng. Cũng không phải vì rằng than-khi đã có một cái ông thời chuyển lên trên óc nhà máy thời than khi cũng đều tiêu tán đi hết.

Tôi rất lấy làm khoái chí có một ngày kia ai ai cũng đều biết sự kết cục những tin của ông Ngô-thanh-Màu và ông Nhị-chi-Diếp-ra sao, và tôi xin hai ông phải cắt nghĩa rất rõ ràng rành-mạch cho ai nấy biết vì sao mà sanh ra bệnh tại bại tại các nhà máy gạo chạy bằng mazout.

A. Denholm

Và cộng-sản bên Quảng-dồng



Đây là hình vợ chồng Châu-mang-Yung là lãnh tụ công sản ở Quảng-Đông, lại chính nói lên bạo-động, nhưng lại chính-phủ Quảng-Đông bắt được mới đem ra hành hình mấy ngày hôm nay.

Đồng thời Ly Chi-Long, nguyên trước làm hội-quân thống-độc cũng bị bắt đem ra tra hỏi và xử tử chỉ trong có mấy giờ đồng hồ mà thôi.

Xin lỗi cùng chư độc - giả

Hai bài
Trông người lại ngắm đến ta
Tinh hình thay đổi trong các
thước địa khác.

Và bài:
Việc cách - mạng ở Java
đã ra trong cáo-bạch ra rõ hơn
nay đều bị tọa Kiểm-duyệt-hoà
vậy xin nói để chư độc-giả
biết. D. P. T. B.

Độc báo Đồng-Pháp thì nên
nhớ đọc có tiểu-thuyết:

Huyết-Lệ- Hoa

GIÁ BAO
Một năm 8\$ 00
Năm năm 5 00

MUA BAO PHẢI TRẢ TIỀN TRƯỚC
Quý vị có gởi thư mua nhật-
trình gửi mandat trả tiền, xin
để rõ ràng như vậy:

M. NGUYỄN-VAN-BA,
Administrateur du Đồng-Pháp Thời-Báo
96, rue Mac-Mahon - SAIGON

MỘT VIỆC NÊN CẢI-CÁCH Cơ sao không bầu một người Việt-Nam làm Phó Đốc-lý

Thưa nay, người minh chỉ được cử vào làm hội-viên trong hội-đồng thành-phố (Conseil Municipal), chứ chưa được cử làm Phó Đốc-lý (*Vice-adjoint*), do còn là một cái khuyết-điểm mà phải nên cải-cách ngay. Việc cải cách ấy rất cần-thiết, ta phải nên yêu cầu cho bằng được.

Dư-luận người Tây cũng cho việc cải-cách ấy là cần. Ban đồng-nghiệp *Courier Saigonnaise* có nói như sau này:

« Hội-đồng thành-phố Saigon có hội-viên Tây và hội viên An-nam, mà số hội viên An-nam ít hơn số hội viên Tây. Hội viên An-nam giúp đỡ được nhiều việc ích-lợi cho hội-đồng thành-phố, nhân vì họ sinh-trưởng trong xứ-nhà của họ, cho nên một việc điều họ kinh-nghiệm vì kiến thức hơn. Nhưng khi có việc gì quan-hệ đến lợi-quyền dân An-nam, thì hội-đồng chất-vấn viên của họ luôn.

« Ở Saigon, số người Tây mới năm một nghìn ít không chừng, cho nên dân An-nam mới ngày mới lòng cho không gian. Trong thành phố này bảy giờ, tỉnh ra tới 6 triệu người, vì vậy mới rồi hội-đồng thành-phố cũng có trường-phổ có quyền đó ít, đáng làm việc cho thành-phố.

« Nhưng nếu cho bầu một người An-nam làm Phó Đốc-lý, thì việc cải-cách ấy mới là hoàn hảo.

« Vẫn biết là luật đã định rằng: tất phải là dân Tây mới được bầu làm Phó Đốc-lý là Phó Đốc-lý. Ở bên Algeria, có nhiều thành-phố đã từng bầu người bản-xứ lên làm Phó Đốc-lý, song Hội-đồng thương-quốc (Conseil d'Etat) bên Pháp bác đi, nói rằng làm thế là trái luật. Nhưng ở mấy thuộc-địa bên châu Phi người Pháp và người bản-xứ đồng lao

(Coi tiếp qua trường thư hai)

Vụ giết Tournier ở Baclieu

Việc này ngày sau khi xảy ra, Bồn, báo có đăng rồi, và trong kỳ mới đây lại bàn đến cái nguyên nhân về vụ án mạng đó là từ cái chế-độ ruộng đất không được phân minh mà ra, chứ Tournier và mấy người - vừa dân ông dân bà - đâm nhau bắn nhau mà chết là chết oan, còn nhà Nguyễn-văn-Tai làm việc đó cũng là lỗi đặc đi.

Nay một người bạn yêu mến của Đồng-Pháp Thời-Báo ở Giarai là M. Hoàng-Kỳ-Thanh được chứng kiến việc đó, nên có gởi tin lên cho bồn-báo như sau này, trường nên đăng, hoặc là có bổ khuyết vào mấy tin đã đăng trước kia.

Nay một người bạn yêu mến của Đồng-Pháp Thời-Báo ở Giarai là M. Hoàng-Kỳ-Thanh được chứng kiến việc đó, nên có gởi tin lên cho bồn-báo như sau này, trường nên đăng, hoặc là có bổ khuyết vào mấy tin đã đăng trước kia.

Cũng thế nên đến ngày 16 tây này Quan biên lý sai hai người có (gendarmes) Baclieu cùng một toán lính đi khi giới xuống ra oai dăng dăng lấy lấy mà bắn cho chết. Khi đó ông dân vai giới thì có người con gái trong nhà ra hỏi rằng: Ai dám thì thì bắn bắn của tôi đó, tôi cầm chĩa tu! ! Linh chỉ ông chính chủ nó là M. Tournier. Người con gái ấy sợ hãi lui lại và đánh té. Liên đó có người chạy vô nhà cho hay. Trong nhà mới ra, tên Chức đầu đầu. Có

(Coi tiếp qua trường thư hai)

Thời cuộc nước Tàu



CHẤP-GIÁM HỒN-SH

CHỦ ĐÀN-NHỊ QUA SAIGON

Chủ Đàn-Nghị, khoa bác-sĩ, cũng là một yêu nước trong chánh-cục miền Nam nước Tàu, ngày nay, mới rồi Quốc-dân chánh-phủ phải đi sang Pháp để nghiên-cứu về việc làm thuốc. Chủ có gia-quả Saigon, có một nhà báo Tàu ở đây đến thăm và chất vấn về thuốc-củ. Ta xem đây một bài những tin của điện-báo A. B. I. P. phân minh là sai lạc cả.

Nhà làm báo Tàu họ về kết quả cuộc hội-nghị Chấp-giám xưa rồi có được điều gì hay không, thì Chủ Đàn-Nghị nói rằng:

« Toàn thể hội-nghị đều chú ý về hai việc: phạt Bắc và trị Cộng. Nếu như việc phạt Bắc không xong, thì không trông mong được tới việc thống-nhất Trung-quốc, Trung-quốc đã không thống nhất được, thì thiết khổ long họ những dân ước bất bình đẳng đi được. Còn như không ra

sự từ bỏ công-sản, thì đời với việc cách-mạng chỉ có pha-hoà, mà không hay được nên được việc gì ».

Hỏi về việc Trưng Giỏi-Thạch đem quân Bắc-phạt chuyện này đã định hình-lành ra thế nào chưa?

Chủ Đàn-Nghị nói:

« Khi tôi ở Thượng-hải đi, thì Trưng Giỏi-Thạch đi Túc-chân để hội kiến với Phùng-ngọc-Trung. Lần này Trưng phạt Bắc, như có Tổng Tư-Văn làm tài-chánh-bộ-trưởng và khoản để tiếp tế cho ba quân, và dự định thì tháng năm này thì quân Quốc-dân tới Bắc-Kinh được.

Còn bài thì việc Trung-quốc đã tuyệt-giới với Nga rồi mà lâu nay có cái tin rằng Nga như Nhật bồn điều đình để khôi phục lại địa-vị của họ ở nước Tàu, vậy thì việc ấy có không?

Chủ Đàn-Nghị nói việc ấy tự các báo ngoại-quốc bày đặt ra, chứ không có thiệt đâu.



Trang-sư
DYVRANDE-HEVENIX

Đây là một vị trưởng dân-bào mà ta thường thấy ở là Pháp.
« Mọi rồi trong sự Dypandre Hevenix, sau sau đến Elgier giới-kết quan Tổng thống Doumergue, và ra ngoài từ từ-lãnh cho một người khách của mình. Trong lịch-sử Anna Phan, mới có ở đây về việc Anna Phan đến Elgier là lần thứ nhất.

Nhật - bôn và Huế - kỳ

Phật-giáo không phải là một môn đồ xuất cảng

Mới bữa nào, bồn-báo có đăng một bài nói về Phật-giáo có cơ tràn sang phương tây, rồi kỳ mới rồi, lại đăng bài nói Phật-giáo truyền sang phương Tây từ 2000 năm trước.

Thế mà mới rồi chánh-phủ Nhật-bôn cấm không cho người Nhật lập hội Phật-giáo bên Mỹ. Trước khi hình-lành ra thế này là bởi do: cái tin dưới này.

Chánh-phủ Nhật-bôn mới cấm không cho một hội Phật-giáo Hong-Wanji được lập một cái làng Phật ở bên nước Ba-tây (Brasil). Hồi này để kiểm được vốn và lập lập chương-trình, lại đã mở được người đi, không thì như trong chương-trình ấy định rằng đạo Phật sẽ là một tôn-giáo cho người Nhật, kiểu cũ bên này. Song khi hội ấy đến xin phép bộ Ngoại-giáo, thì bộ Ngoại-giáo biểu phải thôi đi, và nói rằng: « Người châu Nam-Mỹ theo đạo Thiên-Chúa rất là sung bái, cho nên họ không chịu cho kiến-dân nước nào lập hội đạo khác ở nước họ ».

Chánh-phủ Nhật lại tuyên-bố trong Nghị-viên như sau này:

« Dân nước Nhật mới ngày một đông là thương, đó là một vấn-đề nguy-hiểm cho phải qui quyết ngay: giải-quyết chi duy có cách đi dân, mà cần nhất là phải đi dân sang Mỹ.

« Người Nhật đều phân di dân thiên-chúa! Ay người Mỹ họ nói ta như thế, có ảnh-hưởng xấu xa cho việc đi dân ta.

« Vậy bây giờ ta phải làm sao cho người Mỹ họ bằng lòng, hay là ta thế nào cho họ biết rằng người Nhật không phân-di tôn-giáo. Đó là một việc hay hơn hết và còn kịp làm ».

Vô duyên thay là đạo Phật! Ai báo rằng chánh-trị và tôn-giáo không có dính lứu với nhau. Từ nước Nhật là nước tự do độc-lập, mà tôn-giáo của vị: chánh-trị mà ngăn trở như thế, phương chi ở nước không có chánh-trị thì tôn-giáo còn bị kìm chế tới đâu.

Nước ta chỉ có hai tôn-giáo là Trời và Phật. Người chi tự được nhiều điều tự do thì tự do sự lễ cũng chỉ phải trả nhấc tiền, còn sự cậy thế cậy thần là khác. Người của Phật có được gì không, hay là còn bị kình bị thêm, thì tôn-giáo cũng không làm thành lợi cho được.

Mấy nhà từ thiện giúp đồng-bào bị lụt ở Than-hóa

ÉCOLE DE JEUNES FILLES
DE SAIGON
Personnel enseignant

1 Lê-văn-Trong	2300
2 Tô-văn-Thân	3 00
3 Nguyễn-Thân	1 00
4 Nguyễn-thị-Thoán	1 00
5 Văn-thị-Thu	0 50
6 Hồ-thị-Dam	1 00
7 Hồ-thị-Khoé	1 00
8 Nguyễn-thị-Phương	1 00
9 Nguyễn-thị-Hương	1 00
10 Nguyễn-thị-Thoán	0 50
11 Nguyễn-thị-An	1 00
12 Nguyễn-ngọc-Nam	1 00
13 Vũ-văn-Thị	2 00
14 Đặng-văn-Tân	2 00
15 Hoàng-văn-Thành	1 00
17 Trần-văn-Bát	0 50
Elèves du cours supérieur A	
18 Xinh	0 10
19 Bấy	0 10
20 Liêu	0 10
21 Năm	0 10
22 Sáu	0 10
23 Tinh	0 10
24 Đức	0 10
25 Dâm	0 10
26 Tư	0 10
27 An	0 10
28 Phép	0 10
29 Năm	0 10
30 Hưng	0 10
31 Nhung	0 10
32 Hưng	0 10
33 Loan	0 10
34 Chiêm	0 10
Elèves du cours supérieur B	
35 Cúc	0 10
36 Nhị	0 10
37 Quí	0 10
38 Dĩnh	0 10
39 Hồng	0 10
40 Trĩ	0 10
41 Hương	0 10
42 Mai	0 10
43 Mai	0 10
44 Mai	0 10
45 Mai	0 10
46 Mai	0 10
47 Mai	0 10
48 Mai	0 10
49 Mai	0 10
50 Mai	0 10
51 Mai	0 10
52 Mai	0 10
53 Mai	0 10
54 Mai	0 10
55 Mai	0 10
56 Mai	0 10
57 Mai	0 10
58 Mai	0 10
59 Mai	0 10
60 Mai	0 10
Cong	33 50
Số tiền mỗi kỳ trước	1110 50
Tổng cộng	1143 50

THO' TIN

Cung ông Nguyễn-phong-Lưu
trở-khí ở bởi có Sóc-trang

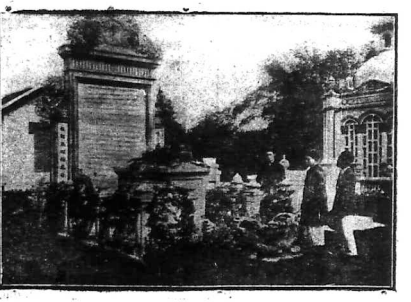
Thưa Ngã,
Bồn-báo có tiếp đăng bài của ngài
gửi đến về bệnh bại bại. « Luât
mới » của ông Phan-Nguyên đã lại
cho cho bồn-báo đăng là thì bồn-báo
phải đăng lên báo, nhưng để biên-
dịch chơn-ly, nhưng bởi vì trước khi
viết đăng bài tôi lại của ngài thì bồn-
báo đã có mấy lần đăng bài « Luât
mới » kia rồi, vậy nên bài của Ngài
bồn báo xin miễn đăng.

D. P. T. B.

Hồng Đình Thịnh

12 RUE CARABELLI
Hàng cơm mới! Chũ mới!
Bếp mới! giá mới!

Mộ cụ Phan Tây-Hồ



MẦY ÔNG CHỦ XE HƠI « BERLIET » GARAGES INDOCHINOIS

Số 1 đường Lefebvre Saigon mà lựa, có nhiều kiểu xe mới lạ. Mới có thứ xe Grand Tourisme 4 và 6 cylindres; và chassis Industriels 1800 kgs avec frein-avant và servo-frein.

VỀ MỘT BÀI

Thời - sự Quỳnh dù đang ở Đ. P. T. B.

Đời tôi cũng ông Trung-Ngôn là người đã viết bài « Đời tôi ngò cũng ông đốc Trương-Dinh-Ngô ».

« Ma tâche est de dire ce que je crois juste et humain. Que cela plaise ou que cela irrité, cela ne me regarde plus ».

HOMAIN BOLLAND

« Đông-Pháp-Thời-Báo » số 685 ra ngày thứ 21 février vừa rồi, có đăng bài thời-sự Quỳnh đề là « Ai đem mới, nhắc chuyện cũ », người viết không ký tên mà ký hai chữ Trung-Ngôn, chẳng biết tự hay là hiểu.

Tôi xin nói phăng rằng tôi không coi về mục thời-sự của Đ. P. T. B. nếu tôi coi về mục thời-sự, thì bài ấy không bao giờ tôi cho ra. Vì sao? Không phải là tôi thiên-vị gì ông Trương-Dinh-Ngô - mà thiên-vị làm sao được? - song tôi vẫn được biết tự cách ông Trương-Dinh-Ngô tường tận hơn ai hết, và đầu đến đầu cuối, tôi cũng dám cá gan chứng nhận rằng ông Trương-Dinh-Ngô là một người rất trung thành đến tận ngày nay, có học-vấn, có tư tưởng, có khí phách, có tâm-huyết. Tôi vẫn thán-tôn như thế, trong khi viết mấy dòng này tôi tự hỏi lương-tâm thật không chút gì đáng thẹn.

Hưởng chỉ về việc ông Trương-Dinh-Ngô bị người ta kích-bác đây, thì ông đã đem cả tinh-dầu và lấy lời lẽ đứng đắn mà biện-bạch ra một cách rất rõ ràng ở trên mặt báo Đông-pháp ngày 2 février trước rồi.

Tôi đã nói rồi và là người biết ông Trương-Dinh-Ngô mà lại là người hiện diện trong việc Đ. P. T. B., vậy nên thấy Đ. P. T. B. đăng bài công-kích ông Trương-Dinh-Ngô mà công-kích một cách không chánh đáng, thì tôi không thể điềm-nhiên, với-vàng có đôi này lời trước để biện-dương cho-nhì, sau nữa để biện-vạc danh-danh cho một người bạn tốt là ông đốc Trương-Dinh-Ngô.

Còn như sau khi xem bài này, nếu ông Trương-Ngôn vào đó có lời tôi là thiên-vị ông Trương-Dinh-Ngô, thì tôi xin nhắc lại với ông Trương-Ngôn rằng: « Ở Trung-Kỳ ta có kẻ lười đầu hết sức làm mà đến khi làm quá thì không kiêng nể, nên là ông Trương-Dinh-Ngô... »

Bình-thế-Mỹ

Vụ giết Tournier ở Baclieu

(Tiếp theo)

Chánh phủ bắt đầu một tiếng. Tên Chức cháu nào nên chạy vào. Có chánh mới bắt một phát trúng bắp về tên Chức. Tên Chức liền xô vào đám và cũng tại phía trên bắp về. Có phó đứng ngoài liếc thấy rồi liền bắt tên Chức thêm một phát nữa nơi bụng. Tên Chức rùng rợn chết đâm thêm một dao nơi hông có Chánh rồi hai người đều ngã ra một đồng. Thưa lúc lớn hơn ấy, tên Tỉ là cháu tên Chức chạy lại đâm có chánh thêm một vết nữa nơi phía dưới lưng và lưng sưng của có chánh buồn ra để đưa cho cha là tên Tỉ xách chạy đi. Lao trên Baclieu.

Và tên Chức xách dao chạy lại cũng bị có phó bắn chết tại trán kể một người con gái nữa là thi Liễu chạy loạn xôn lộn do bị một phát nỏ đi.

Trota bốn người bị bắn thì Liễu còn sống sót mà thôi, còn trừ lại hai người chết tại trận, thì vụ tên Chức chết tại nhà thương thì Giarai.

Nghe đầu có chánh Baclieu bị binh cũng nặng lắm chỉ chờ và về tới Giarai thì có ông thầy thuốc băng bó để rồi chờ lành Baclieu.

Sau vụ này vài giờ thì có một toán lính Baclieu xuống bắt thêm những kẻ sót trong nhà đang tra hỏi.

Ấy cũng vì miếng đất « kẻ có công phá, người có giết kẻ » này mà giết năm ba người như vậy. Mà nếu ai tử nạn là Baclieu mà xem thì biết bao là vụ kiện lẫn nhau vì có trên đó. Vậy thì câu phân này rằng luật khắt khe xử ta chưa phân minh chẳng phải là câu nói su vầy.

MAC MAHON OFFICE
MUA - BÁN - THUÊ - VƯỜN
QUỐC-LA, NGUYỄN-TRAI, NÀNG-SU
ĐẤT CÁT MỎNG: 10000 mét vuông
THÔNG TIN TỰC VÀ KIỂM VIẾC
ở này bao nhiêu làm hết có mỗi một
Số, đường Mac Mahon, Saigon
Giấy phép đặt: MACU-FICE
Saigon

Cớ sao không bầu một người Việt-Nam làm phó Đốc-lý

(Tiếp theo)

Công tác với nhau trong các hội đồng thành-phố được nhiều việc ích lợi lắm, bởi vậy cho nên ông Morinaud là Nghị-viện thay mặt cho xứ Constantine, đã xin Nghị-viện ra điều-luật, cứ để cho người bản xứ được bầu làm Phó Đốc-lý. Ông Morinaud đã từng kinh-nghiệm rằng: ông Đốc-lý nào cũng muốn được người bản xứ làm phó cho mình, đáng hồi hân về những việc cần-dùng và những việc quan hệ tới quyền lợi của người bản-xứ.

Hàn Hội-dồng thuộc-địa ở Nghị-viện cũng công-nhận cho việc ấy là phải, cho nên đã xin Nghị-viện chuẩn ý cho cái nghị-án cũ người bản-xứ làm Phó Đốc-lý thành-phố.

Lần-báo rất bình đẳng tình-cung ban đồng-nghiệp Courrier Saigonnais mà xin rằng trong các thành-phố nên bầu một người Annam làm Phó Đốc-lý. Việc ấy, ai là người có quyền bầu cử trong thành-phố không nên quên. Chúng tôi sẽ lại nói cái vấn đề quan-hệ này.

SÁCH IN RỒI LẦN THỨ NHÌ

Bách-Phán Luật-Giải

300 cuốn trước bán hết rồi, kỳ này này có thêm vài cuốn mới trong sách này. gọi về luật mới, dân thuộc về bách-phán, và có thêm giấy tin - chỉ, lại có chỉ về cách bách-phán không dùng giá hay dấu giá.

AI muốn mua là do mấy cuốn sách trong luật đều có trả bán, 1500 mét cuốn.

AI muốn mua số, bán tại thì tỉnh cho như vậy:
Số cuốn sắp xếp từ trước - 20 /
Số cuốn sắp xếp - 30 /
(Không đem nhào các sách khác giá rẻ)

Đặng-Hà-Phúc,
Soan-giữ quyển:
BÁCH-PHÁN-LUẬT-GIẢI
TẠI VINH-LONG.



BONNES BOUTEILLES



LUCIEN BERTHET & Co
SAIGON

Docteur DO-VAN-TOT

Ancien externe des Hôpitaux de Paris

Phong coi mạch của ông y khoa sĩ Do-van-Tot, ở đường Gia-Phu, số nhà 135, gần cầu Pailhao (Cholon).

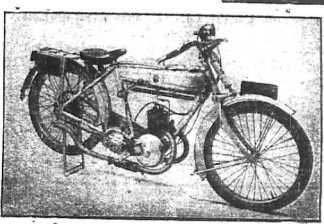
TRƯƠNG TỰ

DIEN QUẬN TỰ SƠ-TRANG

Bán-trưng có chọn rộng
Giáo-sư dạy tư cách sư-phạm
đầy học-sinh (internes et externes) từ lớp Sơ-học đến lớp Sơ-ngũ.

Ngôi bán-trưng: 15, Lan-xơ 1928
Ngôi bán-trưng: 15, Lan-xơ 1928

Xe máy hơi hiệu ALCYON



Chạy một giờ hai mã lực - 2 cấp giá 220 \$
Kiểu du lịch - 3 mã lực - 2 cấp - 340
Kiểu du lịch thượng đẳng - 4 cấp - 580

Bán tại hãng L. Caffort
Saigon-Namvian

PHÁP QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay, SAIGON

Đã được thưởng một cái huy chương đồng, vì có công và khéo léo tìm kiếm cách chế tạo những môn thuốc để bán dự tại hội chợ Saigon

Thuốc bảo chè rất cần ích

Kola Astier

Viên nhỏ (hình như hạt bắp) chuyên trị bệnh mệt, đau vòm-miệng; bổ dưỡng.

Levures Boulard

Thuốc nhuận trường cho người lớn và con nít.

Grains de santé

Của lương y Franck bảo chế, chuyên trị bệnh hèn.

Kerlactine

Thuốc viên đẹp có chất sữa bò, chuyên trị róng những bệnh đau ruột rất thần hiệu.

Nujol

Dầu bạch lập tinh anh chuyên trị bệnh bón thường, uống không bợn da.

Selinos Vichy

Thuốc tiêu hạ, man-mãn, mủi diệu đang để uống.

Sirof Famel

Nước đường chế thuốc để chuyên trị những bệnh đau về ho, siêng, bịch hơi rất thần hiệu.

Prunagar

Thuốc chế ra hình kẹo tròn để lấy trường rất thần hiệu.

Vichylax

Là một thứ limon: để để uống tây, (thuốc xổ) người Annam ưa nhất, mỗi tháng bán có hơn 2000 vé.

Ni. idol Gonin

Là một thứ bột để gột đồ, làm rửa rất giản tiện, thay thế cho savon có phần hơi nhiều.

Cachets Antigrippe Maubar

Thuốc hạ giảm nhiệt, mỗi hộp một viên (3 viên và 6 viên). Chuyên trị bệnh cúm trong 48 giờ.

Capillophile Maubar

Thuốc để bảo dưỡng tóc.

Embrocation Maubar

Thuốc thoa cho giảm đau cốt cho những người hay tập thể thao, đi xe máy đạp, đá trái banh, v.v.

Injection Maubar

Chuyên trị bệnh lậu nhiệt.

Lait Antibourbouille Maubar

Thuốc chế ra hình như sữa đặc để trị những ngứa, mại dâm trong 36 giờ.

Pédiculol Maubar

Thuốc thoa ngoài da chuyên trị chỉ rận hay làm

Foudre Saturante Maubar

Bột tiêu để uống trong khi ăn uống không tiêu, đau bụng, mủi rất thần hiệu.

Tonic Maubar

Là một thứ rượu bổ, để uống khai vị, chế những chất thuốc tiêu, bổ vì tinh khiết, những người dân bản xứ để uống thì rất lợi.

Vermifuge Maubar

Thuốc chế chuyên trị những sán lại trong bụng thuốc này hoàn toàn chắc xuất nổi độc trùng.

AI muốn cần dùng cuốn nức lục toàn bộ của bản hiệu thì gửi thư đến, sẽ gửi cho không ăn tiền.

HẦY HÚT THUỐC CA-LOP



LÚA MỎI

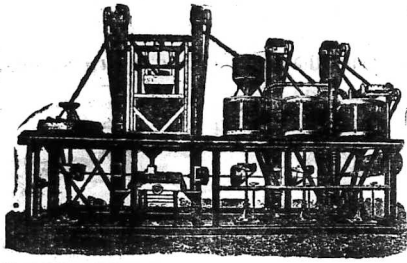
Hằng cả chúng tôi sẽ chịu mưa lửa mới tron lúa hột tron thiết lộ, mà lúa ấy phải chờ đến tái kho nhà máy, ở Ch Lon và hằng của chúng tôi sẽ bằng lòng trả tiền theo giá lúa cho, nếu tron lúa chờ đến mùa bâu cho hằng của chúng tôi do thuốc và tron lúa thiết lộ tron hàng thì hằng của chúng tôi sẽ chỉ trả tiền mức hơn giá chợ tùy theo thứ lúa.

Nº 222
Quai de Mytho.
CHOLON.

(Còn nữa)

La Rizerie Moderne

159-161, Boulevard de la Somme, Saigon



Làm đại-lý độc-quyền cho nhà Koerber et Naumann bên Đức-quốc, dân và ráp đủ cỡ theo nhà máy xay lúa gạo bất luận lớn nhỏ.
Cối chà type Engelbert chạy bằng một dân, rất nhẹ, chạy ít hao dầu mỡ.
Máy đóng và nhồi Diesel chạy người không cần gì chạm lửa.
Bán máy xay café.
Buôn bán rất thiệt thà, đã giúp nhiều nhà máy xay lúa gạo.

Một tin mới

Các ngài muốn lo cho con, xin hãy cho chúng nó học E. S. D. F. (Etablissement scolaire de France) ở bên Pháp, tại trường tại Aix-Marseille.

Trường rất cần mẫn. Có dạy lớp thi Tú-tài.
Dạy các môn học của nghề buôn như là: Viết chữ tác, đánh máy, bút toán, tiếng Pháp, tiếng Anh, giấy thép gió, điện học.

Dạy thi bằng tốt nghiệp, thi vô các trường công nghệ, trường canh-nông.

Tập làm công việc bằng tay cho khéo.
Dạy thể thao và nhạc;
Trường nuôi kỹ lưỡng, đủ phép vệ-sanh. Học trò như ở nhà mình vậy.

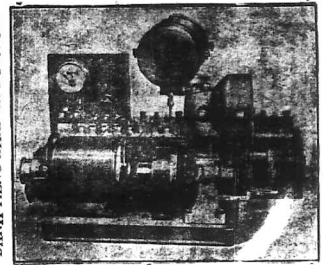
Trường lãnh học trò từ 6 tuổi áp lên.
Xin hãy đến tại trường "Thương Mãi Học Đường" số 446 bis, đường Pellerin (ngăn báo Công-Luận) mà hỏi chương-trình và giá cả.

Cứ tháng năm tây sẽ khi sự dẫn học trò về Pháp.
Hãy giữ chỗ sớm kéo hết.
Nơi trường cũng có lớp dạy con gái, rất phân biệt với lớp con trai, và cũng dạy một chương-trình.

Điện khí.-- Sự thông thả ở dưới đất ruộng vinh ở máy đèn hiệu

TRAIN

DANH TIẾNG KIÁP CÀ HOAN CẦU



DÙNG RẤT TIỆN

Máy này sức chạy mạnh một mã lực và 600 watts. -- và có bình điện thấp, động và ngọn đèn trong khi máy ngừng.

Giá cả này và bình điện là 550\$ 00

Muốn hỏi sự chỉ xin đến nơi bán ở, tại hãng ĐẠI ÍCH nơi con đường Marins 385-385 A Cholon

TU' TƯỜNG ĐÔNG TÂY

Les politiciens font la politique
comme les filles publiques font l'a-
mour, par métier.

(Achille Tournier).

Nghĩa là: Các nhà chánh-trị làm quốc-sự cũng như bọn gái
đĩ mà nói chuyện tình, chẳng qua đều là cái nghề cá.

Thiên hạ sự di nan nhi phê giả thập chi nhưt, di dọa nhi
phê giả thập chi cứu.

Nghĩa là: Phàm công việc trong thiên-hạ vì khó khăn mà bỏ,
thì mười việc mới có một, chớ vì lười biếng mà bỏ, thì mười việc có
tới chín việc.